**CURRICULUM VITAE**

Nom : **ATROUCHE**

Prénom **: Nadir.**

Date et lieu de naissance : **08 -11-1982  el biar      Alger**.

Adresse : **lotissement MIMOUNI A5 lot : 44 - Bordj el Kiffane 16031 Alger.**

Nationalité**: Algérienne**

Tél : **05-52-90-12- 00**

Email :  **nadir.atrouche@gmail.com**

FORMATION et DIPLOMES

         **2001** **Baccalauréat :** lettres et langues étrangères.

     **2004** Stagiaire comme **traducteur à l’A**ssemblé **P**opulaire **N**ational.

         **2005 Licence en traduction.**

 **(inscrit en master 2015)**

EXPERIENCE PROFESSIONNELLE

**  Depuis 2005 à ce jour**    : **TRADUCTEUR FREELANCER**

Taches : traduction de livres et documents sous contrat avec maisons d’Edition

combinaisons : arabe- anglais / arabe – français / espagnol – arabe

     **2006 - 2009  (ENSEIGNANT)**

Enseignant d’anglais et d’espagnol dans un lycée privé

     **2009 – 2014 (COMMUNICATION)**

**Chargé de l’Information** Scientifique et Technologique **CIST** : au **C**entre de **D**éveloppement des **T**echnologies **A**vancées **CDTA**  - Baba Hassen**.**

- **Tâches confiées** : traduction technique & formation.

*******COMMERCIAL)***

représentant de la société espagnol : **TECMONCADE .**

**Tâches :** prospection et vente de matériel pour stations de dessalement et d’épuration – rédaction de rapport hebdomadaire pour le staff directoire à Madrid

*****2015* : (FORMATEUR)**

Formateur chez IFEG - (Institut de Formation en Electricité et Gaz) **SonelGaz**

**Spécialité** : anglais technique (power engineering).

 **2014 - 2017 : (TRADUCTEUR)**

Administrateur de Recherche/**(CDTA)**

**Tâches confiées** : gestion et administration /traduction technique & scientifique.

**CONNAISSANCES INFORMATIQUES**

         **Bureautique : office :** Word – Excel – PowerPoint

**CONNAISSANCES LINGUISTIQUES :**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Langues** | **lues** | **écrites** | Parlées |
| **Arabe** | bien | bien | Courant |
| **Français** | bien | bien | Courant |
| **Anglais** | bien | bien | Courant |
| **Espagnol** | bien | bien | Courant |
| **Chinois niv 02** | Intermédiaire : pinyin | Intermédiaire : pinyin | Notions |

**PROFILE**

         Dynamique.

         Esprit d’équipe.

         Sens de la responsabilité.

         Bonne présentation.

**CENTRE D’INTERET**  Livres – Sport.

**AUTRES PIECES** Permis de conduire**(B) -** passeport valide(2024)